

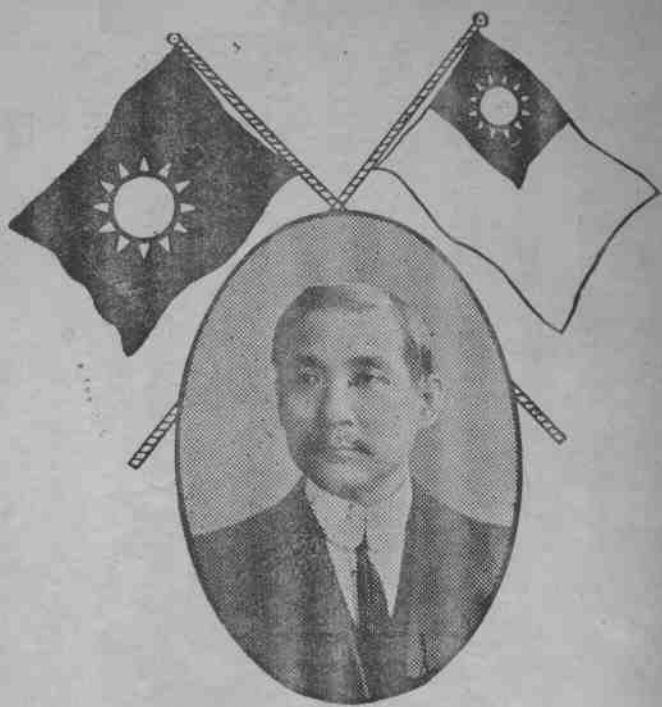
國民經濟建設運動委員會江蘇省分會主辦
江蘇省新生活運動促進會

國立戡剝學校

第一次旅行公演

張子藩題





總理遺囑

余致力國民革命凡四十年
其目的在求中國之自由平
等積四十年之經驗深知欲
達到此目的必須喚起民衆
及聯合世界上以平等待我
之民族共同奮鬥

現在革命尚未成功凡我同
志務須依照余所著建國方
略建國大綱三民主義及第
一次全國代表大會宣言繼
續努力以求貫徹最近主張
開國民會議及廢除不平等
條約尤須於最短期間促其
實現是所至囑

目次

- (一) 本校第一次旅行公演秩序單
- (二) 職演員表(附本校演出委員名單)
- (三) 「戲」劇情說明
- (四) 「自救」劇情說明
- (五) 「視察專員」劇情說明
- (六) 「狄四娘」劇情說明
- (七) 旅行公演致辭(余上沅)
- (八) 歷屆公演劇目表(附歷屆公演劇照)
- (九) 本校大事記(石蘊華)
- (十) 本校致謝啓事

國立戲劇學校第一次旅行公演

地點：鎮江西門大街大舞台

時間：廿五年十一月六日七日八日晚場及八日日場

票價：由主辦機關辦理

秩序單

第一日(十一月六日)

(一)「戲」(獨幕劇)

原著者

英國米爾恩(A. A. Milne)

譯者

萬家寶

導演者

馬彥祥

背景：一間客廳

時代：現代

第一次旅行公演

第一次旅行公演

劇中人及扮演者（以發言先後爲序）

約翰

沈羣

美人

鄭英挹

瑪麗

賈淑慧

大流氓

董心銘

英雄

袁達文

壞人

賈耀愷

一個戴呢帽的人

汪德

（二）「自救」（四幕喜劇）

著作者 張道藩

導演者 王家齊

背景：中國及法國

時代：現代

第一幕 曾宅客廳 下午

第二幕 金振華畫室 下午

第三幕 同前 晚上

(休息)

第四幕 同前 下午

劇中人及扮演者(以發言先後爲序)

曾崇文

辛子萍

許太太

董佩珊

王貴

劉巍

許紹仙

陳新民

曾夫人

楊芝蕙

姚學儀

王光緒

曾麗英(卽秀芝)

葉仲寅

曹子美

陳健

祝成仁

張樹藩

沈厚之

郭壽定

祝太太

林飛宇

郭蘊華

戴卿

金振華

屠廣圻

第一次旅行公演

第一次旅行公演

四

第二日(十一月七日)

「視察專員」(五幕諷刺喜劇)

原著者

俄國郭果爾(Gogol)

改編者

陳治策

導演者

余上沅

背景：中國北方某縣

時代：十餘年前

第一幕 縣署內花廳 上午

第二幕 新民客棧內 同日中午

第三幕 縣署內花廳 同日下午

(休息)

第四幕

縣署內庭院 同日傍晚

第五幕

縣署內花廳 次日上午

劇中人及扮演者（以發言先後爲序）

縣長趙安唐

張樹藩

郵政局石局長

承審官莫魚

洗羣

紳士李子久

縣立醫院院長米大夫

嚴恭

紳士張知安

縣立中學校長陸克禮

程南秋

聽差高升

聽差李福

羅明

警察局潘局長

趙縣長太太

賈淑慧

學生何文善

莫承審太太

葉仲寅

學生王國章

陸校長太太

湯志勤

店夥

女僕張媽

林婧

民衆代表

縣長之女趙亞珍

鄭挹英

商人代表

第一次旅行公演

五

李增園

余師龍

劉巍

張之湘

凌頌強

陳新民

郭壽定

李世儀

辛子萍

王禮泉

第三日(十一月八日)

「狄四娘」(四幕悲劇)

原作者

法國蠶俄 (Victor Hugo)

改譯者

張道藩

導演者

王家齊

時代：北京政府時代

背景：天津

第一幕 督軍府的花園 晚上

第二幕 督軍夫人的起居室 次日夜裏

第三幕 與第二幕同 又次日下午

(休息)

第四幕 狄四娘的臥室 同日晚上

劇中人及扮演者（以發言先後爲序）

狄四娘

葉仲寅

蘭兒

鄭挹英

項吉隆

張樹藩

福兒

何德璋

狄德甫

嚴恭

白姐麗

夏易初

賈義

羅明

督軍府門吏

黃海

伍木鐸

余師龍

工役乙

文治平

工役甲

賈愷耀

狄宅僕人

蔡極

衛隊長戴士嘉

凌頌強

職員表

演出者

余上沅

舞台主任

陳治策

導演者

余上沅

裝置設計

趙越

第一次旅行公演

馬彥祥
王家齊

第一次旅行公演

八

服裝設計

陳丁嫻(特請)

方勻

佈景裝置

蕭錫荃

事務主任

王家齊

宣傳主任

馬彥祥

編輯

包乾元

事務員

徐運元

湯心良

後台工作(二年級生)

附本校演出委員會委員名單

洗

翠

董心銘

凌頌強

林婧

余上沅(主任)

張道藩

陳治策

丁

芝

夏易初

蔡極

何德璋

萬家寶

馬彥祥

王家齊

胡

子

朱家訓

方守謙

吳英年

石蘊華

李農

黃海

王光甫

汪德

羅明

袁達文

賈耀愷

蔡松齡

陳永倬

程南秋

鮑昭壽

李增園

潘家駿

辛子萍

王禮泉

湯志勤

鳳飛

郭壽定

「戲」劇情說明

諸位，你們看過這樣好的戲麼？這裏演的是一齣又「緊張」，又「刺激」，又「浪漫」，又「熱情」，又「香艷」，又「神祕」，而又「……」，「……」，「……」的「空前珍貴」的「名劇」！

是世界上一間最平凡的客廳，有的是最平凡的空氣，這裏住着兩個最平凡的人，那就是約翰和瑪麗。

他們吃完晚飯了，跟往常一樣的呆坐着。他讀着報；她呢，織着東西。他們依舊隨隨便便地談着閒天；平凡，無聊，沒有意義。

然而，忽然來了一個人來，——是誰呢？我們不知道是誰。他走進來，坐在那兒，於是一聲也不響，一動也不動。

於是，外面傳來一陣鎗聲和門毆聲。跟着這些聲音，英雄呀，美人呀，手鎗呀，擁抱

呀，都衝進這客廳裏來。

客廳裏的空氣頓時緊張了，急迫了。美人來了，又匆匆地逃走了，英雄也忽然倉忙地躲起來。可怕的流氓驀地出現在這客廳裡。

忽然，客廳裏的燈滅了！

「救人」！窗外面狂喊着。

呵，緊張！一件什麼重大的事要發生吧？

可不是！燈光又燃了，英雄被捆在沙發椅上，而流氓……這倒底是怎麼回事呢？誰也猜不透，是那個進來的陌生人做的麼？不，那個人仍舊坐在那兒，一聲也沒響，一動也沒動。……

……
??????

!!!!!!

怎麼樣呢？不必再描寫了，這是請聰明的觀眾們，自己來看我們這齣「拿手好戲」吧！

「自救」劇情說明

第一幕

一個中上等的家庭，陳設得古色古香，籠罩出一層中國的古典的氣氛。

這家的主人曾崇文，官海名門，詩書繼世之家，爲人頑固，家中只有夫人和一女兒麗英，麗英聰敏秀美，活潑可愛，並自小卽由父母作主同一家門當戶對的世交的兒子金振華訂了秦晉之盟了。但是對麗英不願意她進學校，只在家庭中研究些詩詞，對於新學問是一點也沒有的。

振華的父母去世以後，他們兩家的情形，于是也一天一天的隔膜了，後來振華到巴黎去留學，受了歐風的薰染，覺得自己是非常難過，時想退婚，但是又以爲兩家卽是世交，這樣做也顯得難爲情，乃要求同麗英通通信換換像片，將來可以不至于像陌生人一樣，誰想曾崇文不准，那振華只有退婚了。

這封退婚信來了之後，氣得曾崇文混身震抖，大發雷霆，非想追回制他不可。夫人愛女心切婉言勸解，夫婦又起爭執，後母告女以實情，女想救濟此事，遂要求其父允許到巴黎去讀書，一方面可以知道點新學問，另方面將來也可以自立，其母甚贊成，但是那頑固的父親不答應，于是老夫婦又吵起來了。恰巧崇文的內姪祝成仁新就了巴黎的總領事，正同太太來曾家向崇文辭行，知道了這件事情，很婉轉的勸動了曾老先生，于是麗英就和祝成仁夫婦去巴黎讀書了。

第二幕

麗英到了巴黎入了學校就改名爲曾秀芝了，恰巧金振華在巴黎自己開展覽會，巴黎的朋友全到他那玩去了，大家幫着他籌備，布置等，其中許紹仙太太爲最，大家一半開着玩笑，不一會的工夫布置妥當了。

不料巴黎新領事祝成仁帶着秀芝同太太也來參加了，這時候，完全是祝領事早早計劃好的了，就在這個濟濟一堂的展覽會裏，由祝成仁一一地介紹了，當然是大家都不明白祝

成仁的心意的。尤其是金振華，這一般朋友完全處在不明白的鼓中了。

在大家也沒有什麼，一陣陣地歡笑，連續的流着，一間畫家的會客室，屋裏的點綴，都是藝術的，在平時也沒有這樣熱鬧，但是在今天，實在是盛逢其會了。

大家都在笑着談着，却不曉得金振華一見了曾秀芝，就顯露出非常的高興，並且也非常的愛慕，今天大家又聚餐，人家正談着了高興的時候，那許太太却催大家一同去吃飯了。

第三幕

這十足地表現了巴黎的留學生的生活了。

今天是新年後六日，在巴黎是王節日，大家在進着風習過這個王節了，在吃完飯後大家分糕，糕中有一塊裏面有一粒珠子，男客要得着就作王，女客得着就作后，在許太太說着方法時，大家在爭吃着糕，每人心中都想得這塊有珠子的糕的時候，不想偏給金振華得去了，大家擁之爲王，使他選一位王后，大家在注意的時候他含羞的放到曾秀芝的酒杯

裏去了，大家歡呼，敬酒三巡，然後加冠，再作餘興。

三巡之後振華已大有醉意了，在餘興的時候，大家請秀芝唱歌，結果唱了一段滿江紅，大家真是已到了鼎沸喧天了，金振華却百思湧集，想到他的婚姻問題上了，大家驚慌起來，他說着『無論他家准退不准退，我是決不同他結婚的』！秀芝見他對婚姻問題所感的苦惱，又覺得他是個可愛的青年，對他很多情，心裏很高興，但是又聽說『無論如何我是不同她結婚的』的話，心裏又是難過，然那種欲安慰而又不能安慰的情態，是很明白看出秀芝對振華也是一見傾心了。

然而在一旁却瞞不過冷眼的郭小姐，她終于說出一句諷刺秀芝而且吃乾醋的——「好一個一見傾心」。

第四幕

秀芝和振華已經相識一年多了，這一年中間，她倆的情誼已經很深了，振華早已愛上了秀芝，同時因為自己的婚姻問題還沒有解決，沒有勇氣來向秀芝求婚。